

🌿 PASAKA, KAS BĒRNIEM PALĪDZ AIZMIGT 🌿

# ZILONĪTE, KURA ĻOTI GRIBĒJA AIZMIGT

CARL-JOHAN FORSSÉN EHRLIN

SYDNEY HANSON ilustrācijas



ZVAIGZNE ABC

PATEICĪBA...

...visiem testa pilotiem, kas izlasīja manuskriptu saviem bērniem un deva man vērtīgas atsauksmes. Pašiem pirmajiem šī darba lasītājiem: *Eva Hyllstam*, *Fredrik Praesto*, *Elin Westerberg*, *Julia Angelin* un viņas kolēģiem aģentūrā *Salomonsson Agency*, kā arī vairāk par visu manai brīnišķīgajai dzīvesbiedrei Lindai Ērlinai, kura ielika šajā darbā arī savu dzīvesgudrību.

158.24 (035)

Er 570

**Carl-Johan Forssén Ehrlin**

**ELEFANTEN SOM SÅ GÄRNA VILLE SOMNA – EN ANNORLUNDA GODNATSAGA**

Copyright © Carl-Johan Forssén Ehrlin 2016

Illustrations by: Sydney Hanson

“Published by agreement by Salomonsson Agency”

The translation is based on the following edition:

Carl-Johan Forssén Ehrlin: *Elefanten som så gärna ville somna*,  
Ehrlin Publishing AB, Sweden, 2016

All rights reserved.

ISBN: 978-91-88375-00-1

**Kārls Jūhans Forsēns-Ērlins**

**ZILONĪTE, KURA ĻOTI GRIBĒJA AIZMIGT.**

**Pasaka, kas bērniem palīdz aizmigt**

Apgāda Zvaigzne ABC vadītāja VIJA KILBLOKA

Projekta vadītāja *Meldra Bērziņa*

Redaktore *Ilze Vācere*

Vāka dizainu adaptējusi *Ilze Isaka*

Apgāds Zvaigzne ABC, SIA, K. Valdemāra ielā 6,

Rīgā, LV-1010. Red. nr. R-290.

Jelgavas tipogrāfija

Šis ir ar autortiesībām aizsargāts darbs.

Darba reproducēšana vai jebkāda cita neatļauta izmantošana ir autortiesību pārkāpums.

Par autortiesību pārkāpšanu ir paredzēta atbildība Krimināllikuma 148. pantā.

© Tulkojums, Aija Dvinska, 2017

© Izdevums, literārā apdare un mākslinieciskais noformējums,

Apgāds Zvaigzne ABC, 2017

ISBN 978-9934-0-6631-3

# NORĀDĪJUMI LASĪTĀJIEM

## BRĪDINĀJUMS!

Nekad nelasiet šo grāmatu skaļi, ja tuvumā sēž automašīnas vai cita transportlīdzekļa vadītājs pie stūres, jo grāmatas mērķis ir iemidzināt to, kurš klausās.

Šī grāmata uzrakstīta, lai radītu iemidzinošu efektu, tādēļ vietumis valodas lietojums ir savdabīgs. Tas palīdzēs bērnam vakarā nomierināties un sagatavoties naktsmieram. Dažreiz mazulim pasaciņa būs jānoklausās vairākas reizes, pirms viņš jutīsies omulīgi, to klausoties, un aizmigs saldā miegā.

Lai sasniegtu vislabāko rezultātu, vispirms izlasiet šo pasaku pats, lai labāk sajustu tekstu un brīvāk spētu iejusties stāstā, kad lasīsiet to savam bērnam. Iesaku arī izlasīt grāmatas beigās dotos mazos padomījumus, lai gūtu vislielāko efektu no šīs iemidzinošās pasaku grāmatas.

Dažās vietās pasakas gaitā ieteicams attiecīgi pieskaņot balss toni vai nožāvāties. Izmēģiniet un atklājiet, kas vislabāk iedarbojas uz jūsu bērnu.

**Treknrakstā rakstītu tekstu** vajadzētu lasīt, uzsverot konkrētos vārdus vai to nozīmi. *Kursīvā rakstītu tekstu* vajadzētu lasīt nedaudz lēnāk un klusinātākā balsī.

Kad tekstā rakstīts [vārds], jānosauc sava bērna vārds.

Kad rakstīts [nožāvāties], būtu labi tā arī darīt.

*Lai veicas! Un saldu miegu!*

Carl-Johan Forssén Ehrlin





Šī ir pasaka par Zilonīti Zuzi. Viņa ir vismīļīgākais un drosmīgākais ziloņbērns visā plašajā pasaulē. Zilonīte grib ar tevi draudzēties un parādīt tev kaut ko jaunu. Bet tagad Zilonīte Zuze ir piekususi un vēlas, lai tu nāc līdzi, kad viņa caur brīnumu mežu dosies uz otru pusi turp, kur ir gultiņa, kurā viņa saldi čučēs līdz pat rītam.

Zilonītei Zuzei ir tieši tikpat daudz gadu, cik tev, [vārds]. Viņai patīk darīt visu to pašu, ko patīk darīt tev: rotaļāties un draisko- ties vienai pašai un arī kopā ar draugiem. Dažreiz, tā spēlējoties, laiks paskrien tik ātri, ka pavisam nemanot jau pienācis laiks iet gulēt. Tā nu tu, [vārds], redzi, cik jūs esat līdzīgi un ka arī domā- jat līdzīgi. Tāpēc tev būs viegli darīt kā Zuzei arī tad, kad viņa, klausoties pasaku, aizmigs saldā miedziņā.

**“Es esmu tik samiegojusies un gribu iet gulēt,”** Zilonīte Zuze saka mammai. [nožāvāties]

“Nu protams, tu vari **iet gulēt jau tagad,**” atbild Mamma Zilone. Viņa turpina: “Paņem līdzi draudziņu, kas arī klausīsies pasaku, ceļā caur brīnumu mežu uz tavu gulvietu. Tajā jūs abi kopā saldi aizmigsiet. Brīnumu mežs **ir tik neparasti iemidzi- nošs,** tik skaists un drošs maziem, piekusušiem bērniem. Es tikai prātoju, cik **ātri tu šoreiz aizmigsi, klausoties mūsu pasaku,** – uzreiz vai pēc īsa brītiņa.”